



## OIL-FILLED RADIATOR SOR 1500 D3

DE AT CH

### ÖLRADIATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

PT

### RADIADOR A ÓLEO

Instruções de utilização e de segurança  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

RS

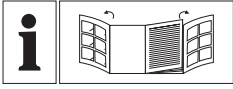
### ULJANI RADIJATOR

Napomene o upotrebi i bezbednosti  
Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostorije ili povremenu upotrebu.

GB

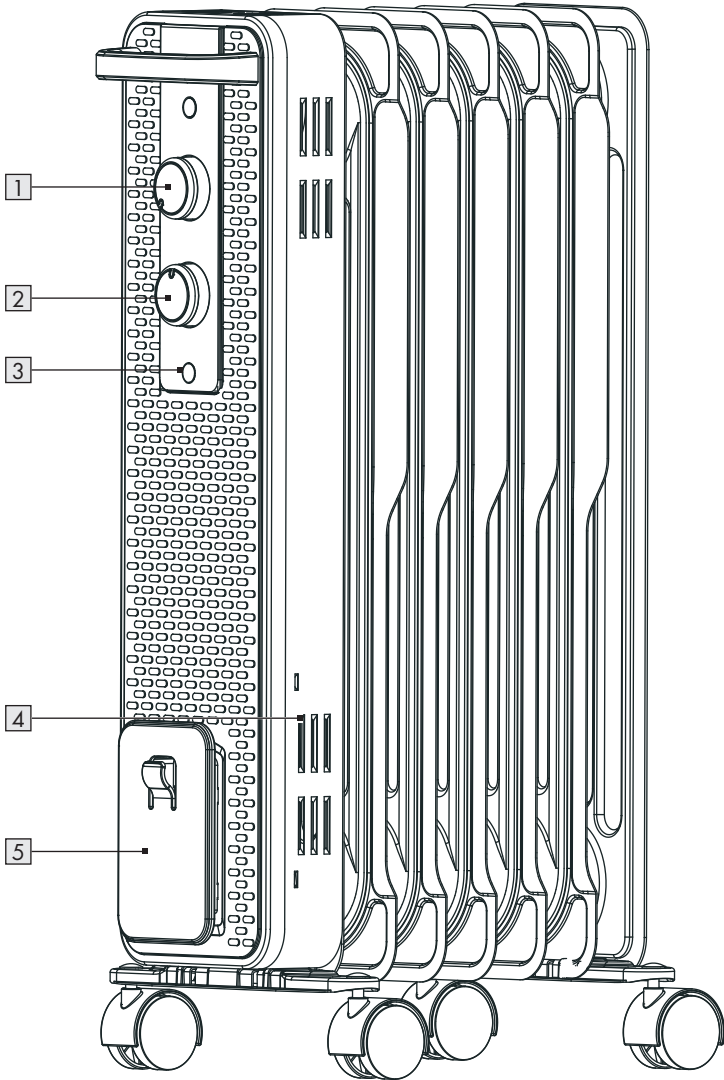
### OIL-FILLED RADIATOR

Operation and safety notes  
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

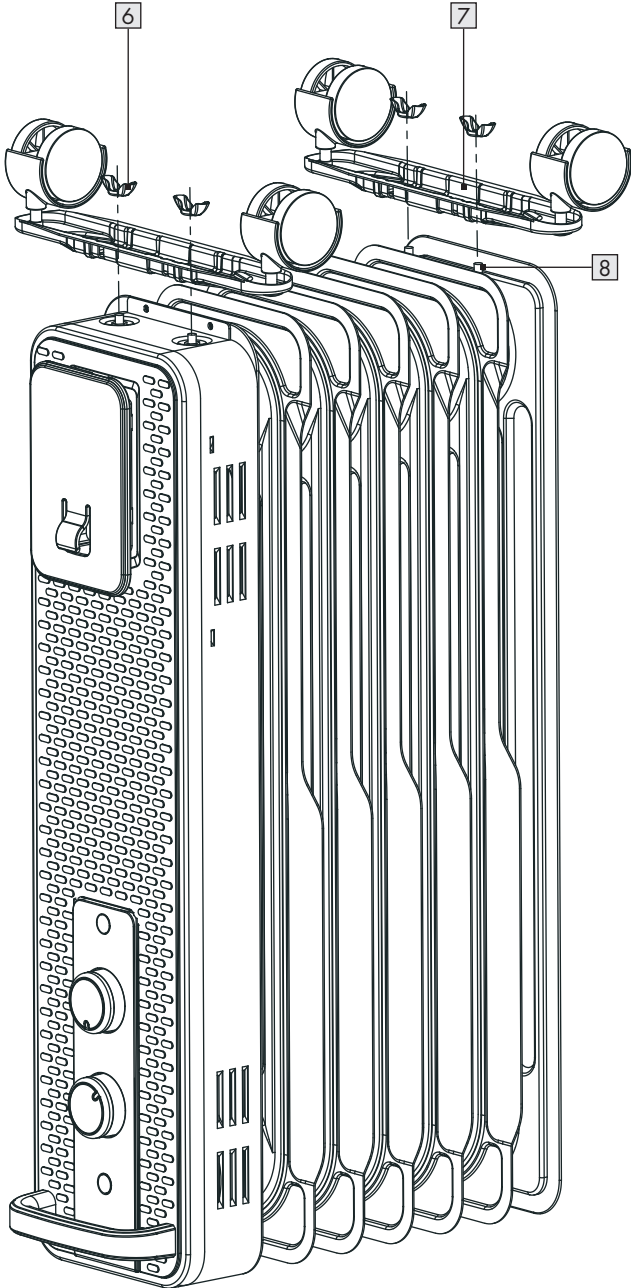


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	15
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	25
GB	Operation and safety notes	Page	37

**A**



**B**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	6
Teilebeschreibung .....	Seite	6
Technische Daten .....	Seite	6
Lieferumfang .....	Seite	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Montage</b> .....	Seite	10
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	10
Gewünschte Raumtemperatur einstellen .....	Seite	11
Produkt ausschalten .....	Seite	11
Frostschutzfunktion .....	Seite	11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	11
<b>Lagerung</b> .....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Garantie</b> .....	Seite	12
<b>Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> .....	Seite	14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Gefahr! Gefahr von elektrischem Schlag
	Volt (Wechselspannung)		Brandgefahr!
	Watt (Wirkleistung)		Nicht abdecken!
	Hertz (Frequenz)		Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Nicht berühren.		

## ÖLRADIATOR

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Beheizen privater Innenräume vorgesehen. Es ist nur für den Gebrauch in trockenen und geschlossenen Räumen bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Wärmestufenregler
- 2 Temperaturregler
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Haltevorrichtung Netzkabel
- 6 Flügelmutter
- 7 Lenkrollenbauteil
- 8 Befestigungsbügel

### ● Technische Daten

Netzanschluss:	220–240V~ 50Hz
Heizleistung:	1500W
Heizstufen:	„1“ – 600W „2“ – 900W „3“ – 1500W
Temperaturregler:	stufenlos
Heizrippen:	7
TÜV SÜD- / GS-zertifiziert	

### ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- 1 Ölradiator
- 2 Lenkrollenbauteile
- 1 Befestigungsbügel
- 4 Flügelmuttern
- 1 Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Missachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- HINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



### **! WARNUNG!** **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR**

#### **FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder sollten stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

**! VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die darauf resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/ oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

**⚠ VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**⚠ WARNUNG!**

- Um eine Überhitzung des Produktes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß angebrachte Füße; befolgen Sie die Montage-Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte



Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstpartner ausgeführt werden. Wenden Sie sich an diese, wenn eine Ölundichtigkeit auftritt.
- Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Produktes sind zu befolgen.

**⚠ VORSICHT!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder Öl verliert.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie Produkt, Netzkabel oder Netzstecker nicht mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.



- Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeit, wie Trinkgläser oder Vasen, auf dem Produkt ab. Sollte Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen, trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie nicht das Produkt und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte sollten ausschließlich von qualifizierten Fachpersonen repariert werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzung.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel ab, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nur am Netzstecker, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einen anderen Ort stellen.
-  **ACHTUNG!  
BRANDGEFAHR!**  
Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Schränken oder anderen entflammaren Gegenständen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in aufrechter Position (die Lenkrollenbauteile  müssen sich unten befinden). Bei einer Verwendung in einer anderen Position kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.
- Platzieren Sie keine offenen Feuerquellen wie Kerzen auf dem Produkt.
- Blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze **4**.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Produkt automatisch einschalten kann. Ansonsten besteht Brandgefahr für den Fall, dass das Produkt abgedeckt ist oder sich an einem ungünstigen Standort befindet.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen mit einem Raumvolumen kleiner als 4 m<sup>3</sup>.
- Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung benannte Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörs oder anderer Produkte, als die Empfohlenen, kann eine Verletzungsgefahr für Sie zur Folge haben.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

### ● **Montage**

- Stellen Sie das Produkt mit der Unterseite nach oben auf einen sauberen, kratzfesten Untergrund (s. Abb. B).
- Platzieren Sie ein Lenkrollenbauteil **7** über den beiden aus der Vorderabdeckung herausragenden Bolzen. Die Rollen weisen nach oben (s. Abb. B).
- Stellen Sie sicher, dass die Gewinde der beiden Bolzen ganz durch die Löcher des Lenkrollenbauteils **7** geführt werden.
- Befestigen Sie die Flügelmutter **6** fest an den Gewinden der Bolzen.
- Befestigen Sie den Befestigungsbügel **8** so zwischen den letzten beiden Heizrippen, dass die Gewinde nach oben weisen (s. Abb. B).
- Setzen Sie das Lenkrollenbauteil **7** so auf den Befestigungsbügel **8**, dass die Rollen nach oben weisen (s. Abb. B). Achten Sie darauf, dass Sie die Gewinde des Befestigungsbügels **8** durch die beiden dafür vorgesehenen Löcher im Lenkrollenbauteil **7** führen.
- Schrauben Sie auf beide Gewinde des Befestigungsbügels **8** je eine Flügelmutter **6** und ziehen Sie diese fest.
- Bringen Sie das Produkt wieder in eine aufrechte Position, so dass sich die Rollen auf dem Boden befinden. Es ist nun einsatzbereit.

**Hinweis:** Das Produkt schaltet automatisch aus, sobald es gekippt wird, umfällt oder auf der Seite liegt.

### ● **Inbetriebnahme**

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Haltevorrichtung **5** ab.

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Temperaturregler **2** und der Wärmestufenregler **1** in der Position „MIN“ bzw. „0“ befinden.

- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete Steckdose an, die durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt ist. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den Anforderungen entspricht (siehe Kapitel „Technische Daten“).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

## ● **Gewünschte**

### **Raumtemperatur einstellen**

- Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf die Position „MAX“ und den Wärmestufenregler **1** auf Position „3“. Die Betriebsanzeige **3** leuchtet auf.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **2** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören und die Betriebsanzeige **3** erlischt. Lassen Sie den Temperaturregler **2** auf der eingestellten Position.

Ein integrierter Thermostatregler schaltet nun das Produkt automatisch ein und aus und sorgt somit für annähernd konstante Temperatur. Jedesmal, wenn das Produkt aufheizt, leuchtet auch die Betriebsanzeige **3** wieder auf. Solange der Wärmestufenregler **1** auf den Positionen „1“, „2“ oder „3“ ist, befindet sich das Produkt in Betrieb – auch wenn die Betriebsanzeige **3** zwischenzeitlich erlischt.

- Betätigen Sie den Wärmestufenregler **1**, um einzustellen, wie schnell das Produkt aufheizt. Um den Raum schnell aufzuheizen, stellen Sie den Wärmestufenregler **1** auf die Position „3“.

## ● **Produkt ausschalten**

- Drehen Sie den Temperaturregler **2** in die Position „MIN“ und den Wärmestufenregler **1** in die Position „0“.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● **Frostschutzfunktion**

**Sie können das Produkt so einstellen, dass dieses automatisch anspringt und heizt, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt:**

- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Wärmestufenregler **1** auf „1“, „2“ oder „3“ stellen und den Temperaturregler **2** auf „MIN“. Das Produkt schaltet sich nun ein, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt. Sobald die Raumtemperatur oberhalb von ca. 7 °C liegt, schaltet sich das Produkt automatisch wieder aus.

**Hinweis:** Das Produkt schaltet automatisch ein und aus, um die Raumtemperatur über 7 °C zu halten.

## ● **Reinigung und Pflege**



**⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt komplett abkühlen.

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.

## ● **Lagerung**

- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Wickeln Sie das Netzkabel stramm und im Uhrzeigersinn auf die Haltevorrichtung  so dass Sie den Stecker an dem Kabelclip vor der Haltevorrichtung  befestigen können.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften für die Altölentsorgung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## Service

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/  
Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



Serbisches Konformitätszeichen



Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten










Modellkennung(en): 322197\_1901

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,1	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	1,1	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja/nein]
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	1,081	kW	<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperatur-Kontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	0,617	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Bei Bereitschaftszustand	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsreglung	[ja/nein]
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja/nein]
				mit Fernbedienungsoption	[ja/nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[ja/nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja/nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja/nein]

Kontaktangaben s. Rückseite der Bedienungsanleitung

<b>Lista de pictogramas usados</b> .....	Página	16
<b>Introdução</b> .....	Página	16
Utilização prevista .....	Página	16
Descrição das peças .....	Página	16
Dados técnicos .....	Página	16
Âmbito da entrega .....	Página	16
<b>Avisos de segurança</b> .....	Página	17
<b>Instalação</b> .....	Página	20
<b>Funcionamento</b> .....	Página	20
Atingir a temperatura pretendida na divisão .....	Página	21
Desligue o produto .....	Página	21
Função de proteção contra gelo .....	Página	21
<b>Cuidados e limpeza</b> .....	Página	21
<b>Armazenamento</b> .....	Página	21
<b>Eliminação</b> .....	Página	22
<b>Garantia</b> .....	Página	22
<b>Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos</b> .....	Página	24

## Lista de pictogramas usados

	Observe as notas de precaução e segurança!		Perigo - Risco de choque elétrico!
	Tensão (corrente alterna)		Risco de incêndio!
	Watts (potência efetiva)		Não cobrir!
	Hertz (frequência da rede elétrica)		Apenas para utilização no interior.
	Não tocar		

## RADIADOR A ÓLEO

### ● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

### ● Utilização prevista

O produto destina-se apenas ao aquecimento de divisões em casas particulares. Destina-se apenas para utilização no interior e em locais secos. Não é adequado para utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização imprópria. Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

### ● Descrição das peças

- 1 Botão do nível de aquecimento
- 2 Controlo da temperatura

- 3 Indicador de alimentação
- 4 Ranhuras de ventilação
- 5 Suporte do cabo de alimentação
- 6 Porca de orelhas
- 7 Conjunto de rodízios
- 8 Perno em forma de U

### ● Dados técnicos

Tensão de funcionamento: 220-240 V~, 50 Hz  
 Potência nominal: 1500 W  
 Nível de aquecimento: "1" - 600 W  
 "2" - 900 W  
 "3" - 1500 W  
 Controlo da temperatura: Continuamente variável

Número de barras de aquecimento: 7  
 TÜV SÜD / com certificação GS

### ● Âmbito da entrega

Imediatamente após desembalar, verifique a integridade do conteúdo da embalagem e se o produto e todas as peças estão em boas condições. Remova todos os materiais de embalagem do produto.

- 1 Radiador a óleo
- 2 Conjuntos de rodízios
- 1 Perno em forma de U
- 4 Porcas de orelhas
- 1 Manual de Instruções






## Avisos de segurança

Leia todas as instruções e avisos de segurança. A não-observância das instruções e avisos de segurança pode causar choques elétricos, incêndio e / ou lesões graves.

### GUARDE TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA PARA REFERÊNCIA FUTURA!


-  **AVISO!** **PERIGO DE VIDA E RISCO DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sem vigilância com os materiais de embalagem. Os materiais de embalagem representam um perigo de asfixia. As crianças subestimam normalmente os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas dos materiais de embalagem.

**AVISO!** Este produto não é um brinquedo para crianças! As crianças não têm consciência dos perigos associados à manipulação de produtos elétricos.

- Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas à utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas a menos que sejam continuamente vigiadas.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos só devem poder ligar/desligar o produto, desde que o mesmo tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se forem supervisionadas/ ou receberem instruções relativas à utilização do produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.

- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem/sligar a ficha à tomada elétrica, regular e limpar o produto, nem fazer a manutenção do utilizador.

**⚠ CUIDADO!** Algumas partes deste produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.



-  **⚠ AVISO!** Para evitar sobreaquecimento, não cubra o produto.
- O produto não deve ficar localizado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não use o produto sem os pés corretamente instalados; siga as instruções de montagem incluídas neste manual de instruções.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de forma a evitar quaisquer perigos.

- Este produto é cheio com uma quantidade exata de óleo especial. As reparações que requerem a abertura do recipiente de óleo só devem ser feitas pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência. Contacte-os caso surja uma fuga de óleo.

- Quando deitar fora o produto, siga as normas relativas à eliminação correta do óleo.

**⚠ CUIDADO!** Evite riscos de vida devido a choques elétricos:

- Nunca use um produto danificado ou que esteja a verter óleo.
- Nunca mergulhe o produto em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca toque no produto, no cabo de alimentação ou na ficha elétrica com as mãos molhadas, nem o use em ambientes húmidos.

- Nunca coloque recipientes com líquidos, tais como copos, jarras etc., sobre o produto. Se entrar líquido no produto, desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente e mande reparar o produto por um técnico qualificado.
- Certifique-se de que os detalhes da etiqueta de classificação estão em conformidade com a tensão da sua rede elétrica. Ligue sempre o produto à corrente alterna com um contacto de ligação à terra, caso contrário não é fornecida proteção contra choques elétricos.
- Em caso de mau funcionamento, retire a ficha da tomada de corrente.
- Não abra o produto nem tente repará-lo pessoalmente. Os produtos com defeito só devem ser reparados por pessoal qualificado.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação apresenta danos ou deterioração.
- Retire sempre a ficha da tomada de corrente depois de cada utilização e antes de limpar o produto.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada de corrente. Desligue o produto retirando a ficha da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes, de arestas vivas e de forças mecânicas.
- Nunca deixe que o cabo de alimentação represente um perigo de tropeçar, para que ninguém possa enrolar-se nele ou pisá-lo.
- Deixe o produto arrefecer antes de o mover para outro local.
-  **ATENÇÃO! PERIGO DE INCÊNDIO!** Não utilize o produto perto de ou por baixo de cortinas, armários de parede ou outros materiais inflamáveis.
- Utilize sempre o produto na posição vertical (nos dois conjuntos de rodízios  na parte inferior). Qualquer outra posição pode causar uma situação de perigo.

- Coloque o produto sobre um piso nivelado, estável e resistente ao calor.
- Não coloque quaisquer fontes de chamas desprotegidas, tais como velas acesas, sobre o produto.
- Nunca bloqueie as ranhuras de ventilação [4].
- Não utilize este produto com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo para desligar o produto automaticamente, dado que existe um risco de incêndio se o produto estiver coberto ou incorretamente posicionado.
- Não use cabos de extensão.
- Não use este produto em divisões com uma área inferior a 4 m<sup>3</sup>.
- Utilize apenas os acessórios e equipamentos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de outros produtos ou acessórios não recomendados no manual de instruções pode representar um risco de lesões pessoais.

- Não utilize este produto perto de banheiras, chuveiros ou piscinas.

### ● **Instalação**

- Coloque o produto virado para baixo sobre uma proteção macia para evitar riscar a superfície (ver fig. B).
- Coloque um conjunto de rodízios [7] sobre os dois pernos fixos na cobertura frontal com ambas as rodas viradas para cima (ver fig. B).
- Assegure-se de que as duas pontas roscadas dos pernos fixos passam através dos furos do conjunto de rodízios [7].
- Aperte a porca de orelhas [6] firmemente em cada ponta roscada dos pernos fixos.
- Fixe o perno em forma de U [8] no produto entre os 2 últimos estabilizadores com as extremidades roscadas viradas para cima (ver fig. B).
- Coloque o conjunto de rodízios [7] sobre o perno em forma de U [8] com as duas rodas viradas para cima, ver fig. B. Certifique-se de que as duas pontas roscadas do perno em forma de U [8] passam através dos furos no conjunto de rodízios [7].
- Aperte a porca de orelhas [6] firmemente sobre cada ponta roscada do perno em forma de U [8].
- Volte a colocar o produto na posição vertical, com as rodas no chão. Agora está pronto a usar.

**Nota:** O produto está equipado com um interruptor de proteção de inclinação. O produto desliga-se automaticamente no caso de cair ou se estiver deitado de lado.

### ● **Funcionamento**

- Desenrole completamente o cabo de alimentação do suporte do cabo [5].

- Certifique-se de que o controlo de temperatura [2] e o botão do nível de aquecimento [1] estão regulados para MIN e „0“, respectivamente.

- Ligue o produto a uma tomada de corrente com terra protegida por um disjuntor de corrente residual. Certifique-se de que a tensão de rede da tomada de corrente corresponde ao requisito necessário (ver o capítulo „Dados técnicos“).

**Nota:** Assegure-se de que a ficha está completamente inserida na tomada de corrente.

## ● Atingir a temperatura pretendida na divisão

- Regule o controlo de temperatura [2] para MAX e o botão regulador do nível de calor [1] para „3“. O indicador de alimentação [3] acende-se.

- Quando a temperatura ambiente desejada é atingida, rode suavemente o controlo de temperatura [2] no sentido anti-horário até o produto se desligar. Ouve-se um som de “clique” e o indicador de alimentação [3] apaga-se. Deixe o controlo de temperatura [2] nessa posição. A temperatura ambiente vai ser mantida.

O produto faz automaticamente ciclos de ligar e desligar para manter a temperatura ambiente desejada. A luz [3] do indicador de alimentação também faz ciclos de ligar e desligar para indicar quando o produto está a aquecer. Enquanto o botão do nível de aquecimento [1] está regulado para “1”/“2”/“3”, o produto funciona mesmo quando o indicador de alimentação [3] está apagado.

- Use o botão do nível de aquecimento [1] para selecionar a rapidez com que o produto vai aquecer. Para aquecer rapidamente, regule o botão do nível de aquecimento [1] para “3”.

## ● Desligue o produto

- Rode o botão do nível de aquecimento [1] para “0” e depois rode o controlo de temperatura [2] para MIN.

- Retire a ficha da tomada de corrente.

## ● Função de proteção contra gelo

**A função de proteção contra gelo controla automaticamente o produto para manter a temperatura ambiente acima de 7 °C; as etapas são as seguintes:**

- Ligue o produto a uma tomada de corrente com terra e protegida por um disjuntor de corrente residual.
- Ligue o produto regulando o botão do nível de aquecimento [1] para “1”, “2” ou “3” e regulando o controlo de temperatura [2] para „MIN“. O produto liga-se quando a temperatura ambiente é de aprox. 7 °C. Assim que a temperatura ambiente fica acima de 7 °C, o produto desliga-se automaticamente/snovamente.

**Nota:** O produto irá ligar-se e desligar-se automaticamente para manter uma temperatura acima dos 7 °C.

## ● Cuidados e limpeza

**⚠ AVISO!** Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o produto arrefecer completamente antes de o limpar.

**⚠ AVISO!** Nunca mergulhe o produto, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica dentro de água.

- Use um pano húmido e sem pelos para limpar o produto. Use um detergente suave no pano para limpar a sujidade mais difícil.
- Não use produtos abrasivos, agressivos ou químicos para a limpeza. Estes podem danificar as superfícies do produto.

## ● Armazenamento

- Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo, limpe-o conforme descrito na secção „Cuidados e limpeza“.

- Enrole bem o cabo de alimentação à volta do suporte do cabo de alimentação [5] no sentido horário e deixe a ficha suspensa no clipe na parte da frente do suporte do cabo de alimentação [5].
- Guarde o produto num local limpo e seco.

## ● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1 – 7: Plásticos / 20 – 22: Papel e papelão / 80 – 98: Materiais compostos.



O produto e materiais de embalagem são recicláveis, elimine-os separadamente para uma melhor reciclagem.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

Observe os regulamentos atuais para a eliminação de resíduos de óleo.

## ● **Garantia**

O produto foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. Em caso de falhas deste produto, possui direitos legais relativamente ao vendedor do produto. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Este produto tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.

Caso num espaço de tempo de 3 anos a partir da data da compra deste produto surja um erro de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia expira se o produto estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção.

A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não é extensível a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste (por ex. ° pilhas) ou a danos em peças frágeis, por ex. ° interruptores, baterias ou peças de vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (por ex.º IAN 123456\_7890) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## Assistência técnica

### Serviço Portugal

Tel.: 70778 0005  
(0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



Marca sérvia de conformidade



Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: 322197\_1901

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>	
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1,1	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	[sim/não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,6	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[sim/não]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,1	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[sim/não]
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Potência calorífica com ventilador	[sim/não]
À potência calorífica nominal	$e_{lmax}$	1,081	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$e_{lmin}$	0,617	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[sim/não]
Em estado de vigília	$e_{lSB}$	0,000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[sim/não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[sim/não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[sim/não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[sim/não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[sim/não]
				<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[sim/não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[sim/não]
				Com opção de comando à distância	[sim/não]
				Com comando de arranque adaptativo	[sim/não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[sim/não]
				Com sensor de corpo negro	[sim/não]







Elementos de contacto

consultar parte traseira do manual de instruções



<b>Spisak korišćenih simbola</b> . . . . .	Strana	26
<b>Uvod</b> . . . . .	Strana	26
Predviđena namena . . . . .	Strana	26
Opis delova . . . . .	Strana	26
Tehnički podaci . . . . .	Strana	26
Obim isporuke . . . . .	Strana	26
<b>Bezbednosna obaveštenja</b> . . . . .	Strana	27
<b>Instalacija</b> . . . . .	Strana	30
<b>Korišćenje</b> . . . . .	Strana	30
Dostizanje željene sobne temperature . . . . .	Strana	31
Isključite proizvod . . . . .	Strana	31
Funkcija zaštite od smrzavanja . . . . .	Strana	31
<b>Održavanje i čišćenje</b> . . . . .	Strana	31
<b>Skladištenje</b> . . . . .	Strana	31
<b>Odlaganje</b> . . . . .	Strana	32
<b>Garancija i garantni list</b> . . . . .	Strana	32
<b>Zahtevi u vidu informacija za električne grejače lokalnog prostora</b> . . . . .	Strana	35

## Spisak korišćenih simbola

	Pridržavajte se napomena koje ukazuju na oprez i bezbednost!		Opasnost - opasnost od udara struje!
<b>V</b> ~	Napon (naizmjenična struja)		Opasnost od požara!
<b>W</b>	Vati (efektivna snaga)		Nemojte pokrivati!
<b>Hz</b>	Herc (mrežna frekvencija)		Samo za unutrašnju upotrebu.
	Nemojte dodirivati		

## ULJANI RADIJATOR

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

### ● Predviđena namena

Proizvod je namenjen samo za grejanje prostorija u privatnim domaćinstvima. Namenjen je samo za unutrašnju upotrebu na suvom mestu. Nije pogodan za komercijalnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu prouzrokovanu nepravilnim korišćenjem. Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostorije ili povremenu upotrebu.

### ● Opis delova

- 1 Prekidač nivoa toplote
- 2 Regulator temperature
- 3 Indikator napajanja
- 4 Ventilacioni otvori
- 5 Nosač kabla za napajanje
- 6 Krilna navrtka
- 7 Sklop točkova
- 8 U-zavrtnanj

### ● Tehnički podaci

Radni napon:	220-240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga:	1500 W
Nivo toplote:	„1“ - 600 W „2“ - 900 W „3“ - 1500 W
Regulator temperature:	Kontinuirano promenljiva
Broj grejnih rebara:	7
TÜV SÜD / GS sertifikovano	

### ● Obim isporuke

Odmah nakon što ga otvorite, proverite da li je sadržaj paketa kompletan i da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Uklonite svu ambalažu iz proizvoda.

- 1 Uljani radijator
- 2 Sklopa točkova
- 1 U-zavrtnanj
- 4 Krilne navrtke
- 1 Uputstvo za korišćenje



## Bezbednosna obaveštenja

Pročitajte sve bezbednosne savete i uputstva. Nepoštovanje bezbednosnih saveta i uputstava može dovesti do udara struje, požara i / ili teških povreda.

**ČUVAJTE SVE BEZBEDNOSNE SAVETE I UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU!**



### **UPOZORENJE!**

#### **OPASNO PO ŽIVOT I RIZIK OD**

#### **NEZGODA ZA ODOJČAD I DECU!**


Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalaža predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju tu opasnost. Uvek držite decu podalje od ambalaže.

**PAŽNJA!** Ovaj proizvod nije igračka za decu! Deca nisu svesna opasnosti koje su povezane sa rukovanjem električnim proizvodima.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su im data uputstva kako se ovaj proizvod može bezbedno koristiti i ako razumeju uključene opasnosti.
- Deca ne treba da se igraju ovim proizvodom.
- Čišćenje i održavanje ne treba da sprovede deca bez nadzora.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje osim ako nisu pod neprekidnim nadzorom.
- Deci uzrasta od 3 godine i mlađoj od 8 godina dozvoljeno je da uključuju / isključuju proizvod samo ako je postavljen ili instaliran u svoj namenjeni normalni radni položaj i ako su pod nadzorom ili ako su im date smernice u pogledu korišćenja proizvoda na bezbedan način i ako razumeju uključene opasnosti.

- Deca uzrasta od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smeju da uključuju, podešavaju i čiste proizvod ili vrše korisničko održavanje.



**⚠ PAŽNJA!** Neki delovi ovog proizvoda mogu postati veoma vrući i izazvati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti tamo gde su prisutna deca i ugrožene osobe.

-  **⚠ UPOZORENJE!** Da biste izbegli pregrevanje, nemojte da prekrijete proizvod.
- Proizvod se ne sme postaviti neposredno ispod utičnice.
- Nemojte da koristite proizvod bez pravilno postavljenih nogara; sledite uputstva za sastavljanje iz ovog korisničkog uputstva.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili slično kvalifikovanih lica kako bi se izbegla opasnost.

- Ovaj proizvod je napunjen tačnom količinom specijalnog ulja. Popravke koje zahtevaju otvaranje posude sa uljem treba da izvrši proizvođač ili njegov serviser. Ukoliko curi ulje stupite u kontakt sa njima.
- Prilikom odlaganja proizvoda sledite propise o odlaganju ulja.

**⚠ PAŽNJA!** Izbegavajte opasnost po život od strujnog udara:

- Nikada nemojte da koristite oštećeni proizvod ili proizvod iz kojeg curi ulje.
- Nikada nemojte da potapate proizvod u vodu ili u bilo koju tečnost.
- Nikada nemojte da koristite proizvod u veoma vlažnom okruženju niti dodirujte mokrim rukama proizvod, kabl za napajanje ili mrežni utikač.

- Nikada nemojte da postavljate na proizvod posude napunjene tečnošću, kao što su čaše za piće, vaze itd. Ako tečnost dopre u proizvod, odmah izvucite utikač iz struje i dajte da proizvod popravi kvalifikovani tehničar.
- Proverite da li su detalji na pločici sa specifikacijama u skladu sa vašim naponom. Proizvod priključujte isključivo na naizmeničnu struju sa kontaktom za uzemljenje, jer u suprotnom nije obezbeđena zaštita od strujnog udara.
- U slučaju neispravnosti, izvucite utikač iz utičnice.
- Nemojte da otvarate proizvod i nemojte pokušavati sami da ga popravljate. Neispravne proizvode treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje.
- Redovno proveravajte da li je strujni kabel oštećen ili propao.
- Nakon svake upotrebe i pre čišćenja proizvoda uvek izvadite utikač iz utičnice.
- Da biste izvukli proizvod iz struje nemojte da vučete kabel za napajanje. Izvucite proizvod iz struje tako što ćete izvući utikač.
- Držite priključni kabel dalje od vrelih površina, oštarih ivica i mehaničkih sila.
- Nikada nemojte dozvoliti da se neko saplete o strujni kabel, da se uplete u njega ili da ga gazi.
- Pustite da se proizvod ohladi pre nego što ga premestite na drugu lokaciju.
-  **PAŽNJA!**  
**OPASNOST**  
**POŽARA!** Nemojte da koristite proizvod blizu ili ispod zavesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj uvek koristite u uspravnom položaju (sa oba sklopa točkova okrenuta  prema dole). Svaki drugi položaj može da dovede do opasne situacije.

- Stavite proizvod na ravan, stabilan i na toplotu otporan pod.
- Nemojte stavljati na proizvod nikakav predmet sa otvorenim plamenom, kao što su sveće.
- Nikada nemojte da blokirate ventilacione otvore [4].
- Nemojte da koristite ovaj proizvod pomoću programera, tajmera, odvojenog sistema za daljinsko upravljanje ili bilo kog drugog uređaja koji automatski uključuje proizvod, jer postoji opasnost od požara ako je proizvod pokriven ili nepravilno postavljen.
- Nemojte koristiti produžni kabl.
- Nemojte da koristite ovaj proizvod u prostorijama sa zapreminom prostora manjom od 4 m<sup>3</sup>.
- Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputstvu za korišćenje. Korišćenje drugih proizvoda ili pribora osim preporučenog u uputstvu za korišćenje može za vas predstavljati opasnost od povreda.

- Nemojte koristiti ovaj proizvod u blizini kada, tuševa ili bazena.

### ● **Instalacija**

- Postavite proizvod naopačke na mekanu podlogu kako biste izbegli grebanje površine (videti sl. B).
- Postavite sklop točkova [7] preko oba zavrtnja fiksirana na prednjem poklopcu tako da oba točka gledaju nagore (videti sl. B).
- Vodite računa da oba kraja fiksiranih zavrtnjeva sa navojem prođu kroz obe rupe na sklopu sa točkovima [7].
- Dobro pričvrstite krilnu navrtku [6] na navoj fiksiranih zavrtnjeva.
- Postavite U-zavrtnj [8] na proizvod između zadnja 2 rebra tako da krajevi sa navojem gledaju nagore (videti sl. B).
- Postavite sklop točkova [7] preko U-zavrtnjeva [8] tako da budu okrenuti nagore (videti sl. B). Vodite računa da oba kraja U-zavrtnja sa navojem [8] prođu kroz obe rupe na sklopu točkova [7].
- Dobro pričvrstite krilnu navrtku [6] na navoj U-zavrtnjeva [8].
- Postavite proizvod nazad u uspravan položaj, sa točkovima na podu. Sada je spreman za korišćenje.

**Napomena:** Proizvod je opremljen prekidačem za zaštitu od nagiba. Biće automatski isključen ako padne ili ako leži na strani.

### ● **Korišćenje**

- Isključite kabl za napajanje iz nosača kabla za napajanje [5].

- Vodite računa da su i regulator temperature **2** i prekidač nivoa toplote **1** postavljeni na MIN i „0“.
- Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena prekidačem sa diferencijalnom zaštitom. Vodite računa da mrežni napon električne utičnice udovoljava zahtevima (videti poglavlje „Tehnički podaci“).

**Napomena:** Vodite računa da je mrežni utikač do kraja gurnut u utičnicu.

## ● Dostizanje željene sobne temperature

- Postavite regulator temperature **2** na MAX i prekidač nivoa toplote **1** na „3“. Indikator napajanja **3** se pali.
- Kada se postigne željena temperatura prostorije, okrenite regulator temperature **2** nežno suprotno kretanju kazaljke na satu sve dok se proizvod ne isključi. Čuće se „klik“ i indikator napajanja **3** će se isključiti. Ostavite regulator temperature **2** u položaju. Temperatura u prostoriji je sada zadržana. Proizvod se automatski uključuje i isključuje kako bi se zadržala određena sobna temperatura. Lampica indikatora napajanja **3** se takođe uključuje i isključuje kako bi pokazala kada se proizvod zagreva. Sve dok je prekidač nivoa toplote **1** podešen na „1“/„2“/„3“, uređaj radi čak i kada je indikator napajanja **3** isključen.
- Koristite prekidač nivoa toplote **1** da biste izabrali koliko će se brzo proizvod zagrijati. Za brzo zagrevanje postavite prekidač nivoa toplote **1** na „3“.

## ● Isključite proizvod

- Okrenite prekidač nivoa toplote **1** na „0“, a zatim okrenite regulator temperature **2** na MIN.
- Izvucite utikač iz zidne utičnice.

## ● Funkcija zaštite od smrzavanja

**Funkcija zaštite od smrzavanja automatski kontrolise proizvod kako bi se sobna temperatura zadržala iznad 7 °C, a koraci su sledeći:**

- Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena prekidačem sa diferencijalnom zaštitom.
- Uključite proizvod tako što ćete postaviti prekidač nivoa toplote **1** na „1“, „2“ ili „3“ i postaviti regulator temperature **2** na „MIN“. Proizvod se uključuje kada je temperatura prostorije oko 7 °C. Čim temperatura prostorije bude iznad 7 °C, proizvod se ponovo automatski isključuje.

**Napomena:** Proizvod će se automatski uključiti i isključiti da bi se održala temperatura veća od 7 °C.

## ● Održavanje i čišćenje

**⚠ UPOZORENJE!** Izvucite mrežni utikač iz utičnice i pustite da se proizvod potpuno ohladi pre čišćenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Nikada nemojte u vodu potopiti proizvod, kabl za napajanje ili mrežni utikač.

- Za čišćenje proizvoda koristite vlažnu tkaninu bez vlakana. Za zalepljenu prljavštinu koristite blagi deterdžent na tkanini.
- Nemojte koristiti nagrizajuća, agresivna ili hemijska sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu proizvoda.

## ● Skladištenje

- Ako se proizvod ne koristi duži vremenski period, očistite ga kao što je opisano u poglavlju „Održavanje i čišćenje“.

- Tesno obmotajte kabel za napajanje oko nosača kabla za napajanje [5] u pravcu kretanja kazaljke na satu, a utikač zakačite za štikaljku ispred nosača kabla za napajanje [5].
- Čuvajte ovaj proizvod na suvom i čistom mestu.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: mešavine.



Proizvod i materijali za pakovanje se mogu reciklirati, odvojeno ih odložite radi bolj obrade otpada.

Logotip-Triman važi samo za Francusku.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Pridržavajte se aktuelnih propisa za odlaganje otpadnih ulja.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-191-191
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguće, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.



Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

#### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Uljani radijator
Model:	HG04165
IAN / Serijski broj:	322197_1901
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-191-191 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-191-191 E-mail: kontakt@lidl.rs

## Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## Servis



### Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



Srpska oznaka usaglašenosti



Zahtevi u vidu informacija za električne grejače lokalnog prostora

Identifikatori modela: 322197\_1901

Stavka	Simbol	Vrednost	Uređaj	Stavka	Uređaj
<b>Izlazna toplota</b>				<b>Tip ulazne toplote, samo za električno akumulaciono grejanje lokalnih prostorija (izaberite jedan)</b>	
Nominalna izlazna toplota	$P_{nom}$	1,1	kW	ručna regulacija toplote, sa integrisanim termostatom	[da/ne]
Minimalna izlazna toplota (indikativno)	$P_{min}$	0,6	kW	ručna regulacija sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / spoljašnjoj temperaturi	[da/ne]
Maksimalna neprekidna izlazna toplota	$P_{maks,C}$	1,1	kW	elektronska regulacija sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / spoljašnjoj temperaturi	[da/ne]
<b>Sporedna potrošnja struje</b>				izlazna toplota podržana ventilatorom	
Pri nominalnoj izlaznoj toploti	$e_{maks}$	1,081	kW	<b>Tip regulacije toplote za izlaznu/ unutrašnju temperaturu (izaberite jednu)</b>	
Pri minimalnoj izlaznoj toploti	$e_{min}$	0,617	kW	jednostepena izlazna toplota bez regulacije unutrašnje temperature	[da/ne]
U režimu pripravnosti	$e_{SB}$	0,000	kW	Dva ili više manuelna stepena, bez regulacije temperature u prostoriji	[da/ne]
				regulacija temperature prostorije sa mehaničkim termostatom	[da/ne]
				sa elektronskom regulacijom temperature prostorije	[da/ne]
				elektronska regulacija temperature u prostoriji uz dnevni tajmer	[da/ne]
				elektronska regulacija temperature u prostoriji uz nedeljni tajmer	[da/ne]










				<b>Ostale opcije kontrole (moguć je višestruki izbor)</b>	
				regulacija temperature u prostoriji, sa detekcijom prisustva	[da/ne]
				regulacija temperature u prostoriji, sa detekcijom otvorenih prozora	[da/ne]
				sa opcijom regulacije na daljinu	[da/ne]
				sa regulacijom adaptivnog pokretanja	[da/ne]
				sa ograničenjem vremena rada	[da/ne]
				sa senzorom crne sijalice	[da/ne]

Za detalje kontakta

videti poledinu uputstva za korišćenje

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	38
<b>Introduction</b> .....	Page	38
Intended use .....	Page	38
Part description .....	Page	38
Technical data .....	Page	38
Scope of delivery .....	Page	38
<b>Safety notices</b> .....	Page	39
<b>Installation</b> .....	Page	42
<b>Operation</b> .....	Page	42
Reaching the decided room temperature .....	Page	43
Switch off the product .....	Page	43
Frost protection function .....	Page	43
<b>Care and cleaning</b> .....	Page	43
<b>Storage</b> .....	Page	43
<b>Disposal</b> .....	Page	44
<b>Warranty</b> .....	Page	44
<b>Information requirements for electric local space heaters</b> .....	Page	46

## List of pictograms used

	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Voltage (alternating current)		Risk of fire!
	Watts (effective power)		Do not cover!
	Hertz (mains frequency)		Indoor use only.
	Do not touch		

## OIL-FILLED RADIATOR

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is only designed for heating rooms in private households. It is only intended for indoor use in dry locations. It is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

### ● Part description

- 1 Heat level switch
- 2 Temperature control
- 3 Power indicator
- 4 Ventilation slots
- 5 Power cord retainer
- 6 Wing nut
- 7 Castor assembly
- 8 U shape bolt

### ● Technical data

Operating voltage:	220-240V~, 50 Hz
Nominal power:	1500 W
Heat level:	"1" - 600 W "2" - 900 W "3" - 1500 W
Temperature control:	Continuously variable
Number of heating fins:	7
TÜV SÜD / GS-certified	

### ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials from the product.

- 1 Oil-filled radiator
- 2 Castor assemblies
- 1 U shape bolt
- 4 Wing nuts
- 1 Instruction manual



## Safety notices

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/ or bad injuries.

**KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**



**⚠ WARNING!  
DANGER TO LIFE  
AND RISK OF**

**ACCIDENTS FOR  
INFANTS AND**


**CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/ off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understanding the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

**⚠ CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

-  **⚠ WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.
- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use the product without feet properly installed; follow the assembly instructions within this instruction manual.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent. Contact them, if there is an oil leak.

- When scrapping the product, follow the regulations concerning the disposal of oil.

**⚠ CAUTION!** Avoid the hazard of life by electric shock:

- Never use a damaged or oil leaking product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, the power cord or the mains plug with wet hand or use it in very humid environments.



- Never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the product. If liquid should enter the product, unplug the mains plug immediately and have the product repaired by a qualified technician.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Check the power cord regularly for damage or deterioration.
- Always remove the mains plug from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Do not pull the power cord for unplugging the product. Unplug the product by pulling out the mains plug.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, that no one can get tangled in it or tread on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.
-  **ATTENTION!**  
**HAZARD OF FIRE!**  
Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Always operate the product in an upright position (both castor assemblies  on the bottom). Any other position could cause a hazardous situation.

- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the ventilation slots **4**.
- Do not use this product with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the product on automatically, since a fire risk exists if the product is covered or positioned incorrectly.
- Do not use an extension cord.
- Do not use this product in rooms with a room volume of less than 4 m<sup>3</sup>.
- Only use accessories and additional equipment stated in the instruction manual. The use of other products or accessories than recommended in the instruction manual may present a risk of injuries for you.

- Do not use this product near a bathtub, shower or swimming pool.

## ● **Installation**

- Place the product upside down on a soft underlay to avoid scratches on the surface (see fig. B).
- Place a caster assembly **7** over both bolts fixed on the front cover with both wheels pointing upwards (see fig. B).
- Ensure both threaded ends of fixed bolts are passing through both holes of the castor assembly **7**.
- Fasten wing nut **6** securely onto each threaded end of fixed bolts.
- Attach the U shape bolt **8** to the product between the last 2 fins with the threaded ends pointing upwards (see fig. B).
- Place the castor assembly **7** over the U shape bolt **8** with both wheels pointing upward, see fig. B. Ensure both threaded ends of U shape bolt **8** passing through both holes on the castor assembly **7**.
- Fasten the wing nut **6** securely onto each threaded end of U shape bolt **8**.
- Set the product back to upright position, wheels on the floor. It is now ready to use.

**Note:** The product is equipped with a tilt protection switch. It will shut down the product automatically if it falls over or is lying on its side.

## ● **Operation**

- Unwind the power cord completely from the power cord retainer **5**.

- Make sure that both temperature control **[2]** and heat level switch **[1]** are set to MIN and "0" respectively.
- Connect the product to a grounded mains socket protected by a residual current circuit breaker. Ensure that the mains voltage of the electrical outlet meets the requirement (see "Technical data" chapter).

**Note:** Ensure the mains plug is fully inserted to the mains socket.

## ● Reaching the decided room temperature

- Set the temperature control **[2]** to MAX and the heat level switch **[1]** to "3". The power indicator **[3]** lights up.
- When the desired room temperature is reached, turn the temperature control **[2]** gently counter-clockwise until the product shuts off. A "click" sound is heard and the power indicator **[3]** goes off. Leave the temperature control **[2]** at the position. The room temperature is now retained. The product automatically cycles on and off to keep the decided room temperature. The power indicator **[3]** light also cycles on and off to indicate when the product is heating up. As long as the heat level switch **[1]** is set to "1"/"2"/"3", the product operates even when the power indicator **[3]** is off.
- Use the heat level switch **[1]** to select how quickly the product shall warm up. To warm up quickly, set the heat level switch **[1]** to "3".

## ● Switch off the product

- Turn the heat level switch **[1]** to "0" then turn the temperature control **[2]** to MIN.
- Remove the mains plug from the mains socket.

## ● Frost protection function

**The frost protection function automatically controls the product to keep the room temperature above 7 °C, steps are as follows:**

- Connect the product to an earthed socket protected by a residual current circuit breaker.
- Switch on the product by setting the heat level switch **[1]** to either "1", "2" or "3" and by setting the temperature control **[2]** to "MIN". The product switches on when the room temperature is approx. 7 °C. As soon as the room temperature is above 7 °C, the product automatically switches off again.

**Note:** The product will switch itself on and off automatically to maintain a temperature higher than 7 °C.

## ● Care and cleaning

**⚠ WARNING!** Remove the mains plug from the mains socket and leave the product to cool completely before cleaning.

**⚠ WARNING!** Never immerse the product, power cord or mains plug into water.

- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a mild detergent on the cloth for stubborn dirt.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. It could damage the surfaces of the product.

## ● Storage

- If the product not to be use for a long period of time, clean it as described in the section "Care and cleaning".

- Wind the power cord around the power cord retainer **5** clockwise tightly and let the mains plug being held at the cord clip in front of the power cord retainer **5**.
- Store the product at a clean and dry location.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.



The Triman logo is valid in France only. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Observe the current regulations for waste oil disposal.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## Service



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



Serbian mark of conformity



Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 322197\_1901

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	[yes/no]
At nominal heat output	$e_{l,max}$	1.081	kW	<b>Type of heat output /room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.617	kW	single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	$e_{l,sb}$	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				with electronic room temperature control	[yes/no]
				electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				with distance control option	[yes/no]
				with adaptive start control	[yes/no]
				with working time limitation	[yes/no]
				with black bulb sensor	[yes/no]

Contact details see back side of instruction manual

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG04165  
Version: 07/2019

IAN 322197\_1901

